



大会
安全理事会

Distr.: General
7 March 2016
Chinese
Original: English

大会
第七十届会议
议程项目 34 和 53
预防武装冲突
和平利用外层空间方面的国际合作

安全理事会
第七十一年

2016 年 3 月 4 日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上 2016 年 3 月 4 日朝鲜民主主义人民共和国政府发言人和 2016 年 3 月 4 日朝鲜民主主义人民共和国外务省发言人分别就安全理事会通过的第 2270(2016)号决议发表的声明的文本(见附件)。

请尽快将本函及其附件作为大会议程项目 34 和 53 的文件及安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

慈成男(签名)



2016 年 3 月 4 日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表给秘书长的信的附件一

朝鲜民主主义人民共和国政府发言人发表的声明

3 月 4 日，平壤(朝中社)——2016 年 3 月 4 日星期五，朝鲜政府发言人发表如下声明。

美国和其他大国及其追随者被朝鲜的氢弹试验和“光明星 4 号”地球观测卫星的成功发射所震惊，最终滥用联合国安全理事会的名义，于星期四黎明炮制了“呼吁严厉制裁”朝鲜的“第 2270(2016)号决议”。

“决议”一通过，奥巴马即发表了“欢迎讲话”，并让国务卿克里发表“支持声明”。随后一帮乌合之众一个接一个地盲目附和。

美国一边大肆鼓吹“决议”的效力，一边又公布了自己的“制裁”，将朝鲜军队和政府主要官员列入“特别制裁”名单。

紧接着，日本发表了安倍的“评论”和外务大臣岸田的“声明”，支持该“决议”。

甚至南朝鲜朴槿惠集团也在午夜发表“声明”，称该“制裁”是“最严厉的全面制裁”，发出了“强烈的信息”。

今年伊始，氢弹爆炸和“光明星 4 号”的成功发射即震撼了世界，美国和其他大国及其追随者为之震慑，他们举行了 57 天的会谈，炮制出这项“制裁决议”。因此，“决议”并无任何新奇，一切都在预料之中。

重要的是，“决议”是最赤裸裸和最令人发指的意在以无理借口孤立和扼杀一个正义的独立主权国家的国际罪行。

正如上文已经阐明的，朝鲜的氢弹试验是为了加强维护一国主权和生存权的核威慑，防范美国入侵我国的敌对政策及其日益增加的核威胁。朝鲜发射卫星是行使普遍公认的主权国家的合法权利。

美国和其他大国及其追随者合谋炮制了联合国安全理事会“制裁决议”，严重威胁朝鲜主权，公然挑战其正义事业，就此朝鲜政府向世界澄清其如下立场：

第一，朝鲜将联合国安全理事会的邪恶“制裁决议”视为对朝鲜这一有尊严的独立主权国家的最无耻的挑衅，并断然拒绝这一“决议”。

该“决议”是负有维护全球和平与安全任务的联合国安全理事会肆意违反国际正义和公正，在美国和其他大国及其追随者的操纵下，背弃其任务和职责炮制的一份罪恶文件。

朝鲜从不承认联合国对我国的任何“制裁决议”。

第二，鉴于美国和其他大国及其追随者赤裸裸地践踏朝鲜主权和生存权，朝鲜将坚决采取反击措施。

朝鲜的反击措施将采用一切手段和方法，包括强有力和无情的实际反击。

朝鲜不会无视对其主权和生存权的侵犯。

如果朝鲜半岛及其周边地区发生任何人都不希望发生的事件，美国和其他大国及其追随者以及那些支持联合国“制裁决议”者将为其后果承担全部责任。

第三，借着最近联合国安全理事会令人发指的国际罪行的势头，朝鲜将在世界范围发动一场更有力的斗争，彻底结束不公正和不平等的国际政治秩序。

朝鲜对世界上正义和公正遭到破坏、双重标准和不公正现象猖獗的趋势不能再作壁上观。

朝鲜的立场是决不允许美国和其他大国用自己的衡量标准故意混淆合法与非法并无情践踏正义和真相的状况继续下去。

不管他人如何评议，朝鲜将一如既往，高举两条战线并行路线的旗帜，进一步加强其自卫性核威慑，沿着通往卫星大国的既定道路勇往直前。

世界将清楚地看到，朝鲜如何以千倍的反击措施回应联合国的“制裁决议”，结束联合国在美国和其他大国以及一帮唯命是从的傻瓜的操纵下形成的充满罪恶的历史，建立国际正义和公正。

2016 年 3 月 4 日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表给秘书长的信的附件二

朝鲜民主主义人民共和国外务省发言人发表的声明

3 月 4 日，平壤(朝中社)——2016 年 3 月 4 日星期五，朝鲜政府外务省发言人发表如下声明。

美国对朝鲜的氢弹试验和卫星发射挑错，并滥用联合国安全理事会的名义，炮制了又一项“制裁决议”。

这份空前邪恶和非法的“决议”是强盗行为的产物，永远都是站不住脚的。

如果获得核武器应受质疑的话，那么美国，这个世界上首个获得核武器也是唯一使用过核武器的国家，也应受到质疑。如果硬要对朝鲜获取核武器进行挑错，那就必须谴责美国对朝鲜的敌对政策和核威胁，美国对此负有全责。

朝鲜获取核武器是其作出的不可避免的自卫选择，因为作为世界上最大的核武器国家和唯一使用过核武器的国家，美国将有尊严的朝鲜认定为“邪恶轴心”，视其为先发制人核打击的目标，并通过采用各种致命的核战争硬件，不断升级其对朝鲜的敌对行动和核威胁。

朝鲜的氢弹试验和卫星发射据称违反了联合国安全理事会以往各项“决议”，但实际上，这些“决议”是逾越联合国安全理事会的权限在高压下形成的。

如果联合国安全理事会有权禁止一国进行核试验，那么要《不扩散核武器条约》有何用？《核禁试条约》又有何必要？

至于卫星发射，这是一个主权国家的合法权利。

朝鲜制订了国家空间发展五年方案，以合法行使国际法承认的独立权利，并据此成功发射了“光明星 4 号”地球观测卫星，该卫星现已正常运作。

《联合国宪章》中有哪一条授权联合国安全理事会剥夺一个联合国成员国和平利用空间这一国际法规定的权利？

如果要对朝鲜发射卫星挑错，那就必须质疑所有曾经发射卫星的国家，包括美国。

美国执意与朝鲜为敌，手法低劣，甚至毫不犹豫地将“奢侈品”列入禁运品，以禁止朝鲜进口甚至滑雪场设备等体育器械，而这些物品与武器开发毫无关系。

隐藏在这背后的是邪恶的敌对目的和反人权性质，旨在让朝鲜马息岭滑雪场这类文化娱乐场所再也听不到民众的欢笑声，并阻止朝鲜人民享有朝鲜劳动党向他们承诺的高度文明的社会主义生活，并进而推翻朝鲜的社会主义制度。

朝鲜严厉谴责和坚决反对所有针对朝鲜的“决议”，包括最近的“决议”，这些决议被某大国出于险恶的政治目的滥用，肆意侵犯了一个主权国家的独立权、发展权和生存权，因此是毫无公正、不合法和不道德的文件。

许多联合国会员国，特别是小国，越来越强烈地呼吁对联合国安全理事会进行民主改革，安理会仍然在联合国体制内一成不变地保留了最不民主和最不公正的旧结构和性质。它们以无视联合国安全理事会的不合理决议的方式表示抗议。

朝鲜面对美国制裁和封锁，走上了一条自力更生和自我发展的道路，最近走的也是这条必由之路，同时充分意识到，美国将会再次对其发动制裁。

朝鲜勇敢的人民凭借自己的智慧和技术，成为氢弹国家和卫星发射国，他们的力量来自于朝鲜自我发展第一的原则。朝鲜人民对自己的努力有坚定的信心，尽管美国不间断的敌对政策和制裁已经持续了超过 70 年。

以为制裁会对朝鲜发生作用，这是大错特错。

朝鲜加强其核威慑是行使正当的自卫权，只要美国坚持推行敌对政策，朝鲜就应当坚持这样做。朝鲜发射卫星是根据一个主权国家的合法权利开展的空间发展工作，这项工作应坚持不懈，这与不知何时结束的美国敌对政策无关。

世界将很快看到朝鲜在成功执行两条战线并举路线的道路上采取的更多步骤和行动。

美国将对朝鲜半岛无核化的彻底失败担负全责，因为它坚持不放弃其对朝鲜的敌对政策。
